**СТАНОВИЩЕ**

от проф. д-р Борис Димитров Парашкевов за дисертационния труд на

ас. Теодора Петрова Куцарова от катедра Езици и култури на Източна Азия към ФКНФ на СУ „Св. Климент Охридски“

по професионално направление 2.1. Филология (Китайска култура и писменост) за присъждане на образователната и научна степен „доктор“

Настоящото становище е изготвено съгласно заповед № РД 38-313 от 23.05.2017 г. на Ректора на Софийския университет „Свети Климент Охридски” проф. дфн Анастас Герджиков и в съответствие с решението от първото заседание на научното жури, съставено по силата на същата заповед. Задачата на становището е да даде оценка за дисертацията на тема „Архетипи на трансцендирането в ранната даоистка мисъл (VI-III в. пр.н.е.)“. Докторантката е родена през 1969 г., през 1988-1994 г. е следвала китайска филология в Пекинския университет, в периода 2001-2007 г. е била редовен докторант в Департамента за източноазиатски изследвания към университета в Торонто (Канада), където същевременно е преподавала китайски език. От 2013 г. е асистент в катедра Езици и култури на Източна Азия към СУ, където води занятия по редица задължителни и избираеми дисциплини. От 19 май 2016 г. е зачислена на докторантура на самостоятелна подготовка с научен ръководител доц. д-р Гергана Русева.

Филологическото обучение на докторантката в Пекин и плодотворното й пребиваване в Торонтския университет, където дисертационният труд е бил конципиран по същество, са дали възможност на ас. Куцарова да съсредоточи усилията си тематично в една претенциозна философска насока. С цел зачисляване на свободна докторантура част от дисертацията е била обсъдена от членовете на Катедрата още през м. април 2016 г. и авторката е получила от колегите си безрезервно насърчение. В завършен вид трудът обхваща 428 комп. стр., като структурно е разчленен на увод, четири глави и кратко заключение, обхващащи първите 320 страници, последвани от 16 приложения и библиография (над 140 цитирани заглавия – първоизточници, респ. изследвания на английски и китайски език).

Очертавайки актуалността на изследването, авторката отбелязва наличния интерес към даоисткото учение, интерпретирано обаче през призмата на популярните западни теории. Въз основа на задълбочено вникване в спецификата на даоистките школи тя се е постарала да очертае ядрата на протодаоизма като висши абстракции, основополагащи във физиката и математиката, и да разкрие неразривната връзка между мисленето и езика като квантови явления. По този начин тя фактически се е заела с първото квантово лингвистично изследване на китайския език с убедеността в неговата изключителна пригодност за това поради обстоятелството, че той е „пикто-идеографичен по своя характер и съдържа готови вътрешни ментални образи на нива, както по-големи от, така и по-малки от логограма (обикновено равна на морфема)“ (стр. 23).

Съгласно изискванията на някаква инструкция как да се структурира една дисертация в представената от ас. Куцарова също се прави изкуствено разграничаване между обект и предмет на изследването. Тоест неин *обект* е ранната даоистка мисъл, възникнала в древен Китай през епохата Пролет-Eсен (VIII–V в. пр.н.е.) и сформирала даоистката школа с главни представители Лаодзъ и Джуандзъ, а неин *предмет* – архетипите на трансцендирането, под което разбираме архетипните образи, поддържащи допира на даоистите с трансцендентното измерение. Според мене обектът/предметът на изследването се съдържа в пределно ясен вид както в заглавието на дисертацията, така и във формулираната основна цел на изследването: идентифициране, анализиране и класифициране на *архетипите на трансцендирането в даоисткото учение* с формулирани седем подточки и шест задачи във връзка с постигането на изследователските цели. Сред тях в подлиние № 15 авторката предлага една много съществена информация за незапознатите с китайската писменост: възможността за „архетипен прочит“ само на текст, изписан с традиционни (неопростени) йероглифи, тъй като обичайното опростяване на йероглифите възпрепятства вникването в дълбочината на оригинала, грубото прекодиране разрушава изконните етимологични връзки и премахва цели звена от изграждани хилядолетия наред когнитивни мрежи.

В методологично отношение изследването има интердисциплинарен характер. Това поставя читателя пред поредица от изпитания: ако е запознат с традиционните философски постулати, ще се затрудни в съобразяването им с китайските ментални нагласи. Ако владее в достатъчна степен китайския език, ще трябва да се пребори както с философските, така и с физико-математическите постановки на авторката. Донякъде езиковите претворявания на термини като *kollektives Unbewusstes* на Карл Густав Юнг създават неяснота с вариращи формулировки като *колективно несъзнателното* (така в дисертацията), иначе също *несъзнаваното/ неосъзнаваното/ неосъзнатото/ безсъзнателното*. Явно немският термин *das* *Selbst(sein)* е дал повод за образуване на палиатива *себестност* (срв. англ. *self/ self-hood*, рус. *самость*), който – макар словообразувателно трудно защитим – е придобил „гражданственост“ и в текста бива отнасян към изконното разбиране на даоистите за трансцендентността, а именно за състоянието на себесност – *дзъжан* ‘да бъдеш така от само себе си’ (стр. 18). Без тази и други подобни дефиниции буквосъчетанието *себесност* ще си остава опит за създаване на българска дума с мъглява семантика.

В смисъла на интердисциплинарността авторката все пак много умело съгласува етимологичното декодиране с теорията на архетипите на Юнг по отношение на трансцендентността. Наличната система от йероглифни корени логично я навежда на идеята да въведе понятието *архетипема* за означаване на изконното семантично ядро, третирано обикновено като фонетичен ключ поради това, че неговата етимология е избледняла и изчезнала. А тъкмо чрез архетипемите се разкриват вижданията на даоисткото учение за релациите на микро- и макрокосмоса, спомагащи за архетипния прочит на оригиналите и за анализа на свързаните с трансцендирането логограми. Относно самото трансцендиране авторката постулира неговото разглеждане като архетипна ситуация с колективно образопроизводство и универсално когнитивно процесиране, като я свежда до формулираните от Маркъс 22 понятийни ядра.

В първа глава (39-95) на изследването по необходимост се проследява възникването и развитието на даоисткото учение с оглед на наличните исторически данни за неговите основоположници Лаодзъ и Джуандзъ. Втора глава (96-157) цели да обвърже особеностите във възприятието на древните китайци със спецификата на китайската писменост и на даоисткия трансцендентен праксис. Тук се разглежда сформирането на понятието *изначален флуид ци* като матрица на генезиса на числата и на писмените знаци и инкорпорирането му като вълнообразност и точковост в йероглифи. В трета глава (158-205) архетипите се класифицират по водещ признак в посока към дехуманизация: антропоморфни, териоморфни, фитоморфни и трансхуманни. Четвърта глава (206-246) е посветена на вътрешноезиковите (като термин по-коректен в сравнение с „вътреезикови“) механизми за трансцендиране на езика.

В края на изследването ас. Куцарова формулира поредица от заключения: от една страна, осемнайсет, обединени под рубриката *физични закони на трансцендирането и трансцендирането като физичен закон*, а от друга – седем, дефинирани като *прозрения на даоистите за „истинския облик“ на света*. В автореферата те са редуцирани съответно на осем и четири. В самия автореферат в много стегната форма е направен опит да се представи, доколкото изобщо е възможно, изключително комплицираната материя, разисквана в обемистата дисертация.

В 16 приложения към основния текст на дисертацията таблично са онагледени отделни моменти от изследването като *Фундаментални архетипи на даоисткото трансцендиране, Фундаментални архетипи на даоисткото трансцендиране и техните производни, Най-честотни графеми от архетипен порядък (радикали и логограми), описващи абсолютната реалност и трансценденцията в даоисткото учение, Схема на даоистките модели на онтогенезиса и трансцендирането в сравнение с други учения от периода на Воюващите царства (475–221 г. пр.н.е.), Семантични ирадиации от архетипеми като променливи в преписите и в коментаторската традиция на базата на „Чудзиен“ и „Даодъдзин“* и т.н.

Освен текста на дисертацията авторката е представила шест публикации на български и английски език във връзка с разработваната тематика, например „Флуидност на частите на речта в старокитайския език“, „Етимологичното декодиране – ключ на китайската ортография“, „Archetypes of Transcendence in Early Daoist Thought“ и т.н.

Общото впечатление, което буди запознаването с дисертационния труд, е изцяло положително. В изследването проличават дълбоките познания на ерудирана специалистка по китайска филология и философия, способността й да вникне в принципите на древното даоистко учение и чрез прилагането на съвременни философски категории да достигне до прозрения, които е трудно да се резюмират. Безспорно е, че както дисертацията превишава всички формални изисквания, поставяни към една докторска работа, така и авторката не е просто една докторантка, а вече версирана изследователка, утвърдена преподавателка по редица дисциплини на китаистката СУ и в Торонтския университет и не на последно място изявена преводачка от (старо)китайски. С оглед на тези безспорни факти давам висока оценка на дисертационния труд и призовавам почитаемото научно жури да присъди на ас. Теодора Петрова Куцарова образователната и научна степен „доктор“ по професионално направление 2.1. Филология (Китайска култура и писменост).

